

**Paroisse St  
Jacques - Ste Montaine**

*Aubigny-sur-Nère, La Chapelle d'Angillon,  
Ennordres, Ménétréol, Oizon,  
Sainte Montaine, Presly*

Maison Paroissiale : 02 48 58 06 85  
paroisse.aubigny@gmail.com

**Paroisse Notre-Dame de  
la Sauldre**

*Argent sur Sauldre, Blancafort, Brinon,  
Clémont*

Centre Paroissial : 02 48 73 61 13  
paroisse.argent@diocèse-bourges.org

**Paroisse de Vailly sur  
Sauldre**

*Barlieu, Concrossault, Dampierre,  
Jars, Le Noyer, Subligny,  
Sury-es-Bois, Thou, Vailly, Villegenon*

Centre Paroissial : 02 48 73 79 47  
paroisse.vailly@diocèse-bourges.org

- Semaine du 18 au 26 novembre 2017 -

**Samedi 18 novembre**

- ♦ **De 9h30 à 17h : Retraite des Confirmands à St Doulichard**
- ♦ 10h : Obsèques à Aubigny de Raymonde Pitault
- ♦ 17h30 : Baptême de Soline Bourguelle à Blancafort
- ♦ **18h30 : Messe à Blancafort - Ste Cécile** *Simone et Albert Thiroit – Imelda et Henri Ségal – Jean-François Salmeron*

**Dimanche 19 novembre 33<sup>ème</sup> dimanche du Temps Ordinaire**

- ♦ **9h30 : Messe à Argent** *Anne-Marie, Raymond, Pierre, Camille et Alison Pellerin – Lucien et Marie-Louise Lutton – Rosa Martin et Anthony*
- ♦ **11h : Messe à Vailly**
- ♦ **11h : Messe du Pèlerinage de la St Jacques de Saxau à La Chapelle d'Angillon** *\*Roland Padeloup - Jacqueline Saimbault – Famille Labrousse Mallet – Lucien, Renée Robert Bourbon – Alain Dallois*  
Messe chantée par Cantavocalys, suivie de la procession du pèlerinage avec les bannières de nos villages et les reliques jusqu'à la grotte de St Jacques.
- ♦ **12h45** : Verre de l'amitié à la salle des fêtes suivi d'un repas festif tiré du sac.

**Lundi 20 novembre**

- ♦ 9h : Ménage de l'église d'Aubigny, danse du balais !
- ♦ 17h : Catéchisme à la maison paroissiale d'Aubigny

**Mardi 21 novembre**

- ♦ 15h : Obsèques à Brinon de Lucienne Marlin
- ♦ 17h : Catéchisme à la maison paroissiale d'Aubigny
- ♦ 17h30 : Récitation du Chapelet en la Chapelle Notre Dame de la Sauldre
- ♦ 18h30 : Messe à l'Oratoire Ste Marie d'Aubigny *Berthe et Louis Méry et les défunts de la famille Méry*

**Mercredi 22 novembre**

- ♦ 15h : Messe à la Maison de retraite d'Argent

**Jeudi 23 novembre**

- ♦ 10h30 : Réunion de l'équipe liturgique à Argent
- ♦ 18h30 : Messe à l'Oratoire Ste Marie d'Aubigny

**Vendredi 24 novembre**

- ♦ 16h30 : Catéchisme à Brinon
- ♦ 17h30 : Chapelet et Adoration du St Sacrement en l'église de Blancafort
- ♦ 18h : Messe à Blancafort

**Samedi 25 novembre**

- ♦ **10h30 : Messe de la St Hubert à Jars**
- ♦ de 10h à 12h : Adoration du St Sacrement à l'Oratoire Ste Marie d'Aubigny
- ♦ **15h30 : Messe de Confirmation à Aubigny**, présidée par Monseigneur Maillard *Marcel Chamaillard*
- ♦ 18h : Concert à Brinon de la Chorale Parados-Sandillon
- ♦ **18h : Messe de la Ste Barbe à Aubigny** *Familles Veau, Velluet et Anne Chopineau*
- ♦ **18h30 : Messe de la St Hubert à Ennordres** *Georges Champion – Marie-Laure Mercier – Damien Daubry – Hervé Rimbault – Ginette et Georges Garret et les défunts de la famille – Alfred de Pommereau et les défunts de la famille*

**Dimanche 26 novembre Christ Roi de l'Univers 34<sup>ème</sup> dimanche du Temps Ordinaire**

- ♦ **9h30 : Messe à Vailly**
- ♦ **11h : Messe à Aubigny** *Intention particulière – \*Solange Girard – \*André Pointeau - \*Raymonde Pitault - Gilles Outhenin Chalandre - Famille Bomberault Guerrier – Emilienne Boulanger – Jean-Claude Préroy – Didier Bilbault – Stéphane Chripko et les défunts de la famille – Jacqueline Méry*

## Pater

### **Et ne nous laisse pas entrer en tentation**

(sur le site Foi et Culture, dioc. Bourges)

#### **Tentation ou épreuve ?**

Le terme grec *peirasmos*, selon le contexte, peut signifier incitation au mal ou épreuve.

La tentation au sens propre est illustrée par le langage du Serpent en Gen 3 : il amène Eve à douter de la bonté de Dieu et l'invite à manger du fruit de la connaissance pour devenir comme Dieu. Les textes tardifs de l'Ancien Testament font intervenir Satan comme pour dédouaner Dieu de toute responsabilité. Ainsi tandis que, selon le 2d livre de Samuel, Dieu, dans sa colère, pousse David à ordonner le funeste recensement d'Israël (2 Sa 24), le projet est attribué à Satan en 1 Chroniques 21, 1.

Au sujet du sacrifice d'Isaac, la Bible parle d'une épreuve de la foi : jusqu'à quel point Abraham fera-t-il confiance au Dieu de la promesse ? De même, selon le Deutéronome, Dieu a éprouvé Israël au désert, par la faim et la soif, « pour connaître ce qu'il y avait dans son cœur et savoir s'il allait, oui ou non, observer ses commandements. » (Dt 8,3) D'après Ben Sirach, celui qui aspire à servir le Seigneur doit préparer son âme à l'épreuve (Si 2, 1). Plutôt que de parler de la tentation de Jésus au désert, mieux vaudrait parler de l'épreuve messianique : par quels moyens accomplir a-t-il son ministère ? Dans l'esprit des béatitudes, les apôtres soulignent l'aspect positif de l'épreuve. Selon Jacques, « Heureux l'homme qui endure l'épreuve, parce que, une fois testé, il recevra la couronne de vie, promise à ceux qui aiment Dieu. » (I,12) L'épreuve a valeur purificatrice, comme celle du feu qui permet d'épurer le minerai d'où s'écoulera l'or ou l'argent (I Pt 1, 6s).

Il n'en est pas moins légitime de demander à Dieu de nous épargner les épreuves trop pénibles. Lors de l'agonie, Jésus invite ses apôtres à veiller et prier pour ne pas succomber à l'épreuve (Mt 26, 41), épreuve comparée au criblage du grain sur le tamis (Lc 22, 31). D'une épreuve trop lourde en effet peut naître la tentation de douter d'un Dieu trop lointain pour nous secourir. « S'il y avait un bon Dieu ! », que de fois n'avons-nous pas entendu ce gémissement ! Pourtant la confiance doit dominer, car Dieu n'abandonne aucun de ses enfants.

#### **Que conclure ?**

Il faut maintenir que la demande du Pater s'ouvre à plusieurs formes de tentations ou d'épreuves. Pour les unes et les autres nous demandons le secours de Dieu qui, seul, peut nous délivrer du mal. Les traducteurs sont obligés d'opter pour le sens qui leur apparaît prédominant, mais ils ne peuvent exclure les autres résonances du texte. C'est en effet une dangereuse illusion que de penser qu'une traduction littérale est plus exacte qu'une traduction qui vise à rendre le sens selon le génie propre de la langue où est transmis le message.

Que l'on opte pour tentation ou épreuve, une chose est claire : jamais Dieu ne veut notre malheur, mais il permet la souffrance comme test de notre fidélité. Redisons avec S.Paul : « Dieu est fidèle ; il ne permettra pas que vous soyez tentés (ou éprouvés) au-delà de vos forces. Avec la tentation (ou l'épreuve) il vous donnera le moyen d'en sortir et la force de la supporter. » (I Co 10, 12s).

Citons pour terminer l'explication proposée par S.Augustin dans sa Lettre à Proba : Lorsque nous disons : « *Ne nous abandonnez pas à la tentation* », nous nous avertissons que nous devons demander à Dieu de ne pas nous priver de son secours, de peur que la séduction ou l'accablement ne nous fasse succomber. (Lettre, CXXX, 21)

